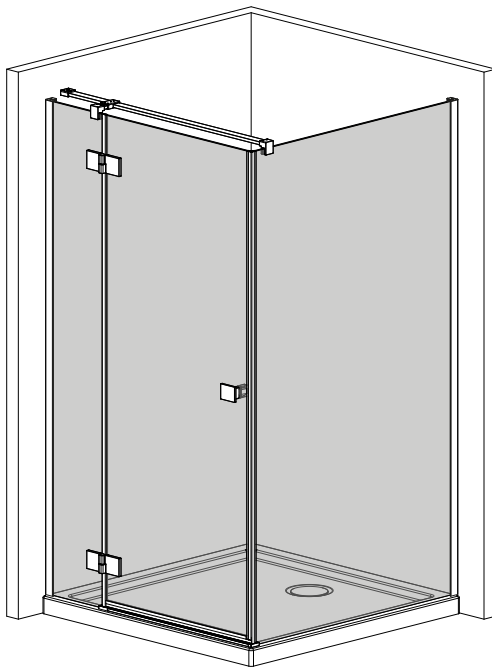


|            |                         |           |                           |
|------------|-------------------------|-----------|---------------------------|
| <b>PL</b>  | Instrukcja montażu      | <b>UA</b> | Інструкція по установці   |
| <b>GB</b>  | Assembly instruction    | <b>H</b>  | Szerelési útmutató        |
| <b>D</b>   | Montageanleitung        | <b>RO</b> | Instructiuni de montaj    |
| <b>SK</b>  | Návod na inštaláciu     | <b>FR</b> | Instruction de montage    |
| <b>CZ</b>  | Pokyny k instalaci      | <b>IT</b> | Istruzioni di montaggio   |
| <b>RUS</b> | Инструкция по установке | <b>ES</b> | Instrucciones de ensamble |
|            |                         | <b>AE</b> | تعليمات التجميع           |



## Essenza KDJ

|            |                                                                                  |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b>  | Instrukcja pokazuje montaż kabiny w wariacie lewym                               |
| <b>GB</b>  | Assembling instruction shows installation of left-side version                   |
| <b>D</b>   | Die Montageanleitung stellt die linke Variante der Dusche dar                    |
| <b>SK</b>  | Návod na inštaláciu sa vzťahuje na ľavé prevedenie                               |
| <b>CZ</b>  | Návod zobrazuje instalaci sprchového koutu vlevo                                 |
| <b>RUS</b> | В инструкции указан монтаж левого варианта кабины                                |
| <b>UA</b>  | В інструкції вказаний монтаж лівого варіанту kabini                              |
| <b>RO</b>  | Instructiunile de montaj se refera la instalarea cu deschidere pe stanga         |
| <b>H</b>   | A szerelési útmutató balos verzióra vonatkozik                                   |
| <b>FR</b>  | L'instruction montre un montage en version gauche                                |
| <b>IT</b>  | Le istruzioni di montaggio mostrano l'installazione della versione sinistra      |
| <b>ES</b>  | La instrucción de montaje muestra la instalación de laversion del lado izquierdo |
| <b>AE</b>  | يوضح تجميع التعليمات التثبيت من نسخة الجانب الأيسر                               |





## Beépítési tudnivalók

**2-3 ÉV****GARANCIA**

**Beépítéshez javasoljuk saját márkaszervizünket, az ország egész területén.**

**Beszerezés megrendelés:** [szerviz@metahungary.hu](mailto:szerviz@metahungary.hu) | [radaway.hu](http://radaway.hu)

*A Radaway márkaszervizünk garانتálja:*



**Mielőtt saját kezűleg kezd hozzá a beépítéshez, ezt mindenképp tudnia kell!**

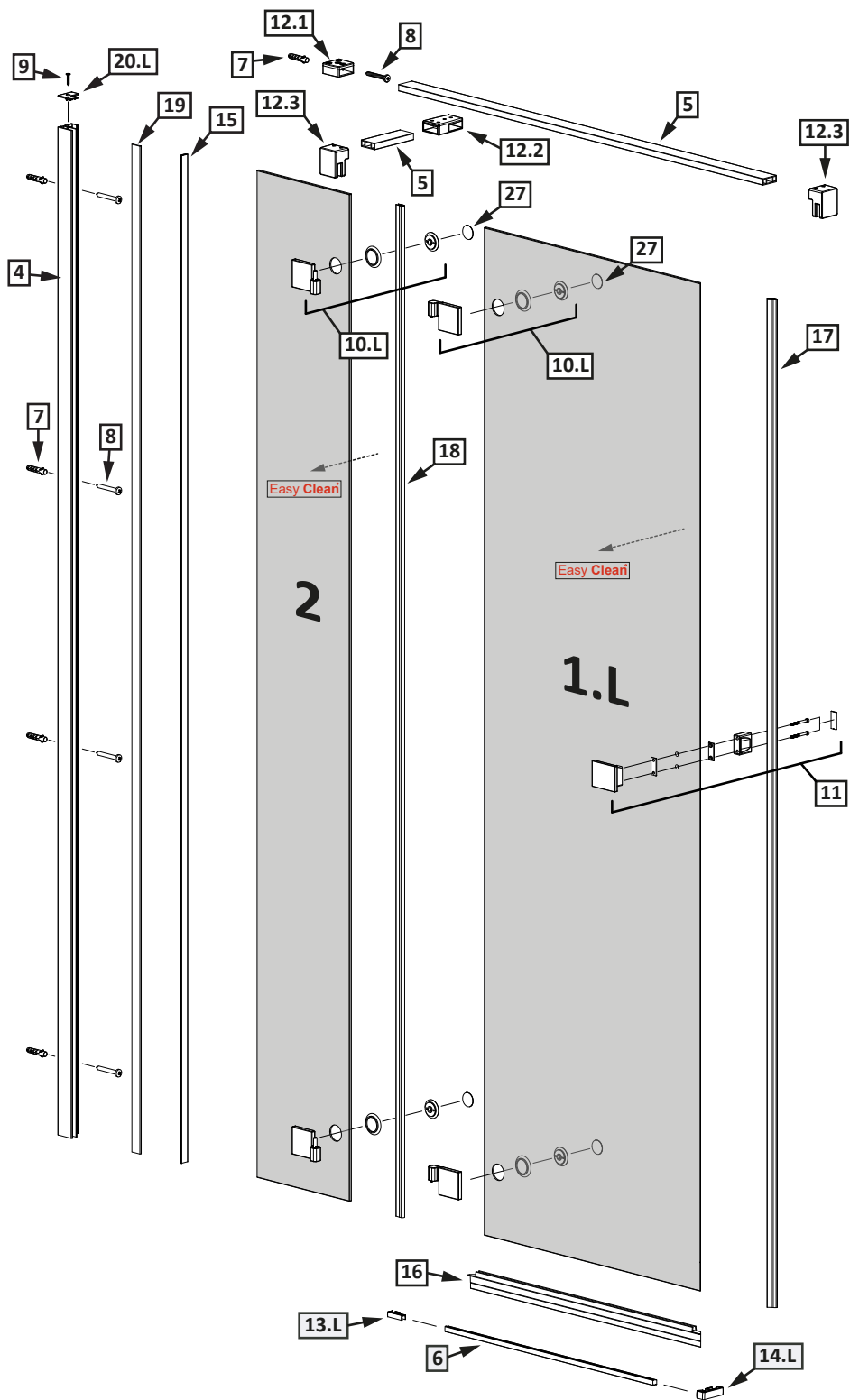
1. Beépítés előtt kérjük, ellenőrizze a termék minőségét, hogy nincs-e a terméknek hibája, nem sérült-e a szállítás során.
2. Feltétlenül ellenőrizze le, hogy az áru megjelenése, méretei és színe (cikkszám) megfelel-e az Ön megrendelésének.
3. Beépítés után a gyártó csak a gyártási és az anyaghibákra ismeri el a garanciát. A már beszerelt terméken észlelt hibákért nem vállalunk felelősséget. Annak plusz költségeit nem áll módunkban átvállalni.
4. A terméket kizárólag rendeltetésszerűen lehet használni, ellenkező esetben a garanciális jog elvész.
5. A beszerelt terméket a szilikonos tömítés után 24 órával lehet csak használni.
6. A szerkezeti változtatás jogát fenntartjuk.
7. Ajánlás: A termék beszereléséhez két ember szükséges.

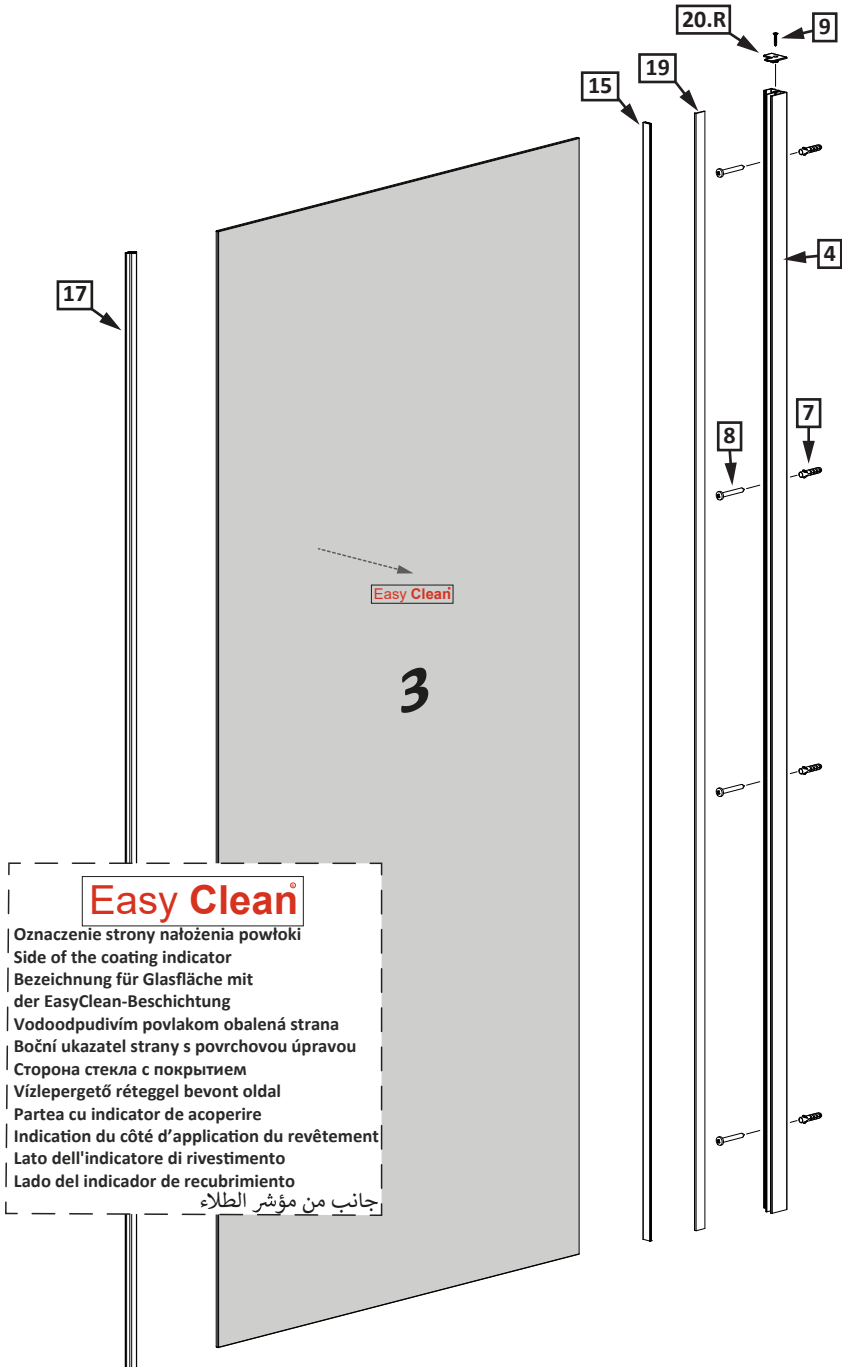
**A zuhanykabinra és zuhanytálcára értékhátartól függően 2-3 év jótállást vállalunk.**

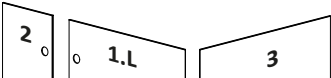
A jótállási idő a számla kiállításának napjával indul. Garanciális igényeit közvetlenül nálunk, márkaszervizünkhöz fordulva is érvényesítheti.

A garanciális igény érvényesíthetőségének egyik feltétele, hogy a termék szakszerűen, jelen szerelési útmutató szerint kerüljön üzembe helyezésre, beépítésre. A nem szakszerűen beépített vagy rögzített termékre a garancia nem terjed ki, annak javítása, ill. cseréje során a bontási és helyreállítási költségek, valamint a kiszállás díja a vevőt terheli. Üvegtörés esetén a garanciális feltételek nem érvényesíthetőek.

A jótállás részletes feltételeit a jótállási jegy tartalmazza.

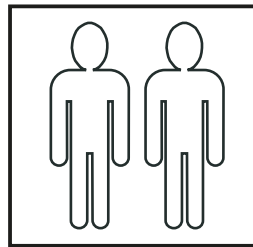
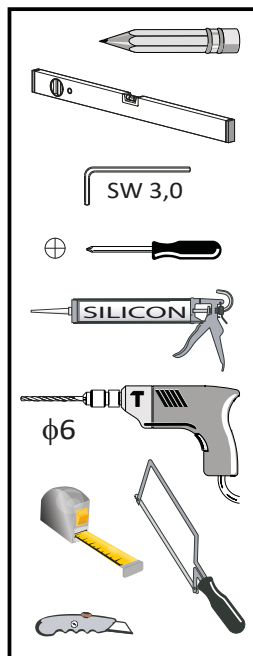


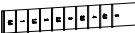
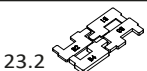


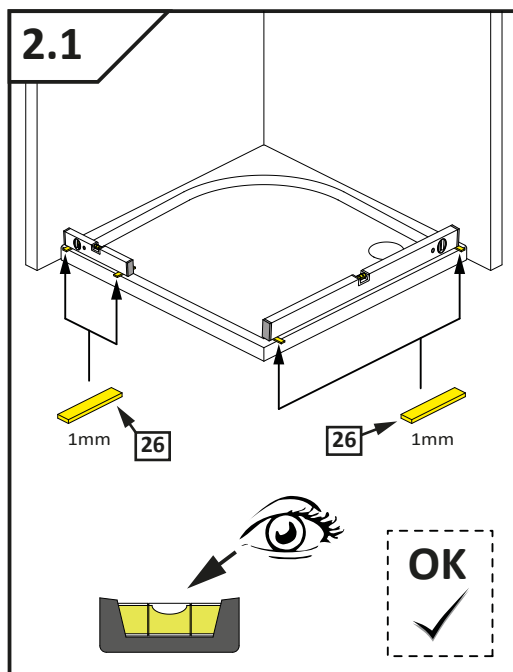
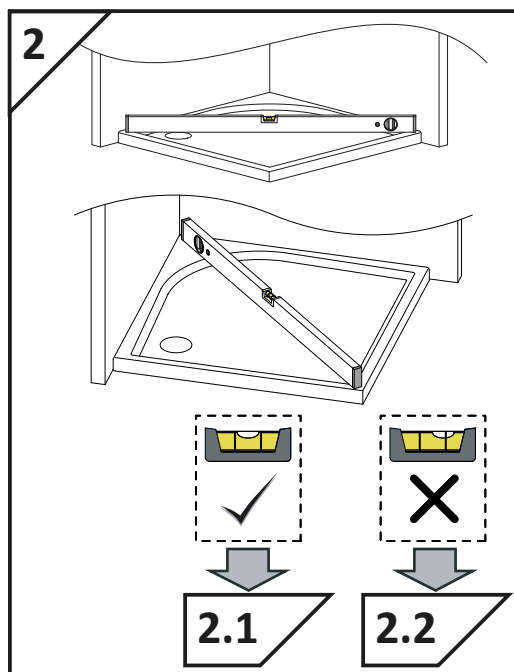
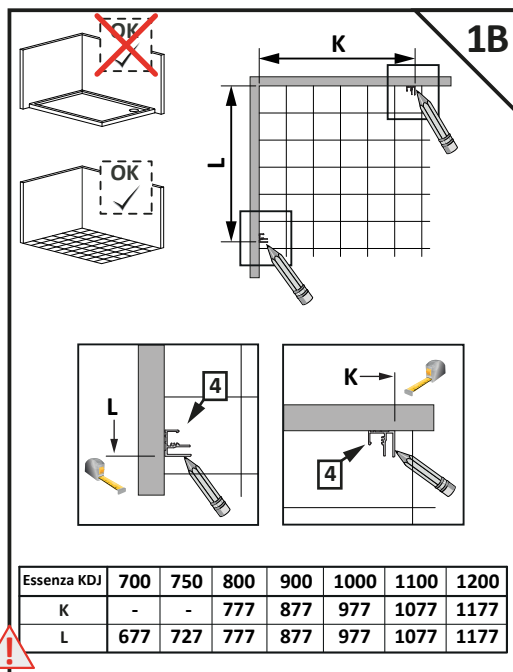
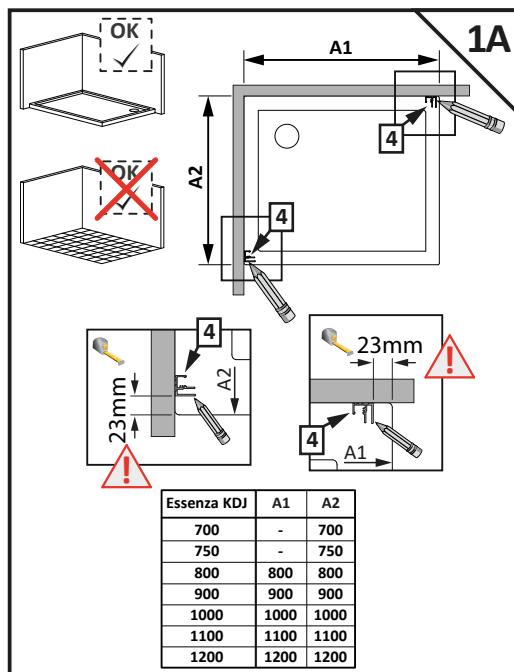
| Nr<br>Nr<br>No.<br>číslo<br>počet<br>№<br>Sorszám<br>Numar<br>N°<br>N°<br>N°<br>رقم | Oznaczenie<br>Mark<br>Bezeichnung<br>Označenie<br>Označení<br>обозначение<br>Jelölés<br>Componenta<br>Symbole<br>Simbolo<br>Símbolo<br>علامة                                                                                                                               | Sztuk<br>Pcs.<br>Stück<br>Kus<br>KS<br>штук<br>Db.<br>Bucati<br>Pcs<br>Pz<br>Pzas<br>قطع |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.L<br>2.<br>3.                                                                     |                                                                                                                                                                                           | 1<br>1<br>1                                                                              |
| 4.                                                                                  |                                                                                                                                                                                           | 2                                                                                        |
| 5.                                                                                  |                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                        |
| 6.                                                                                  |                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                        |
| 7.                                                                                  |  $\phi 6$                                                                                                                                                                                 | 9                                                                                        |
| 8.                                                                                  |  4,8x40 DIN 7981                                                                                                                                                                          | 9                                                                                        |
| 9.                                                                                  |  2,9x13 DIN 7982                                                                                                                                                                          | 2                                                                                        |
| 10.L                                                                                |                                                                                                                                                                                           | 2                                                                                        |
| 11.                                                                                 |                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                        |
| 12.1<br>12.2<br>12.3                                                                |  12.1  12.2  12.3 | 1<br>1<br>2                                                                              |
| 13.L                                                                                |                                                                                                                                                                                         | 1                                                                                        |
| 14.L                                                                                |                                                                                                                                                                                         | 1                                                                                        |
| 15.                                                                                 |                                                                                                                                                                                         | 2                                                                                        |
| 16.                                                                                 |                                                                                                                                                                                         | 1                                                                                        |
| 17.                                                                                 |                                                                                                                                                                                         | 2                                                                                        |

Montaż z listwą progową  
Installation with threshold profile  
Die Montage mit Schwellleiste  
Montovanie s prahovým profilom  
Instalace přechodové lišty  
Szerelés küszöb profilal  
Instalarea cu profil prag  
Montage avec barre de seuil  
Installazione con profilo di soglia  
Instalación con la barra de umbral

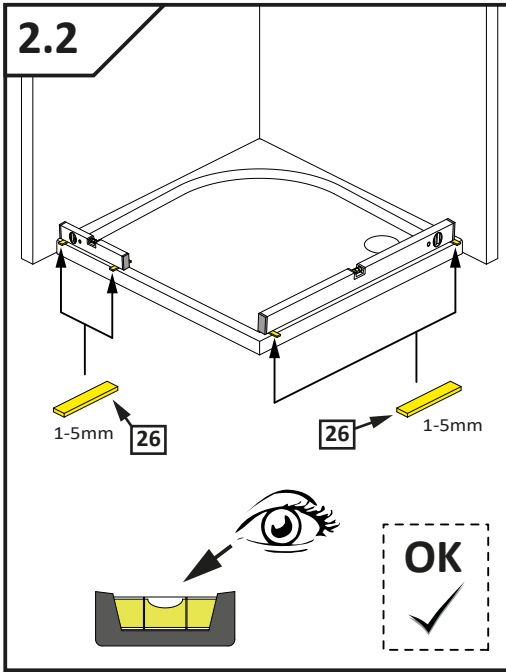
جميع مع سيرط



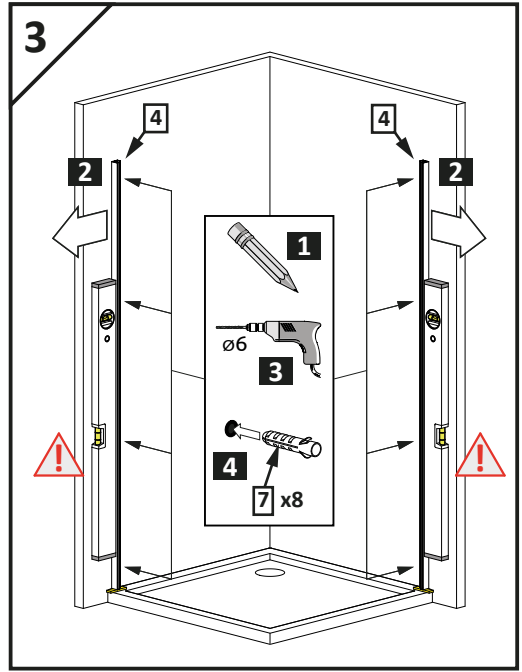
| Nr<br>Nr<br>No.<br>číslo<br>počet<br>№<br>Sorszám<br>Numar<br>N°<br>N°<br>N°<br>رقم | Oznaczenie<br>Mark<br>Bezeichnung<br>Označenie<br>Označení<br>обозначение<br>Jelölés<br>Componenta<br>Symbole<br>Simbolo<br>Símbolo<br>علامة                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Sztuk<br>Pcs.<br>Stück<br>Kus<br>KS<br>штук<br>Db.<br>Bucati<br>Pcs<br>Pz<br>Pzas<br>قطع |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18.                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                        |
| 19.                                                                                 |  L = 2000mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2                                                                                        |
| 20.L<br>20.R                                                                        |  20.L  20.R                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1<br>1                                                                                   |
| 21.                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                        |
| 22.                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                        |
| 23.1<br>23.2                                                                        |  23.1  23.2                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1<br>1                                                                                   |
| 24.                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                        |
| 25.                                                                                 |  +  1mm<br> 1mm<br> 1mm                                                                                           | 2                                                                                        |
| 26.                                                                                 |  1mm  2mm  3mm  4mm  5mm | 8                                                                                        |
| 27.                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4                                                                                        |



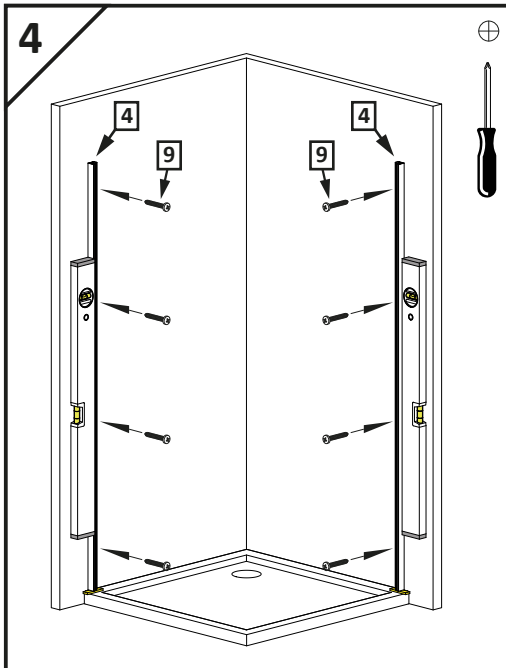
2.2



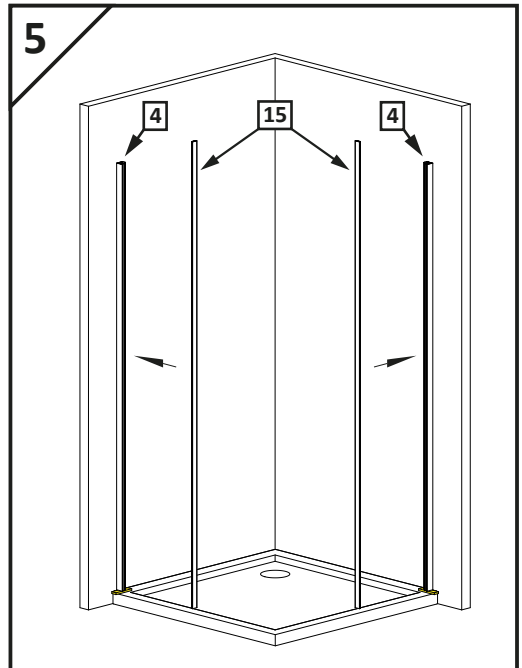
3



4

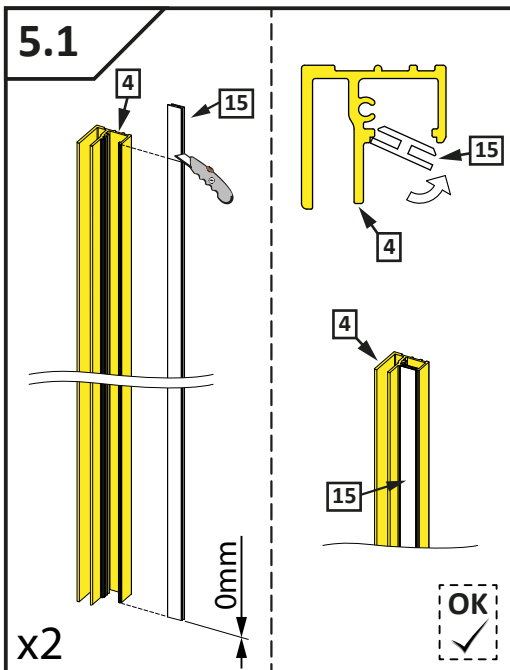


5





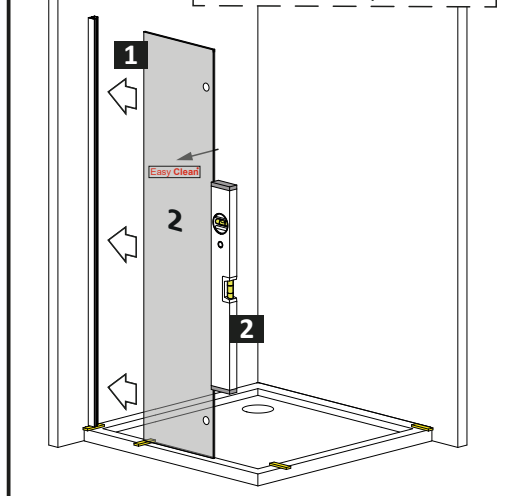
# 5.1



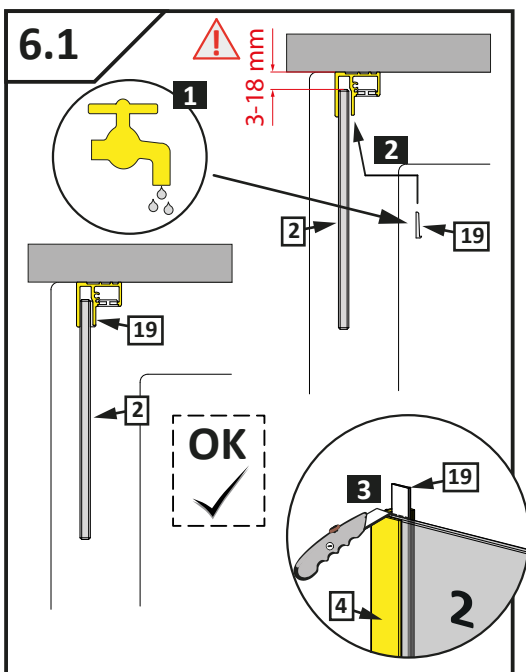
# 6

## Easy Clean®

Oznaczenie strony nałożenia powłoki  
Side of the coating indicator  
Vodoodpudivým povlakom obalená strana  
Boční ukazatel strany s povrchovou úpravou  
Vízlepergető réteggel bevont oldal.  
Partea cu indicator de acoperire



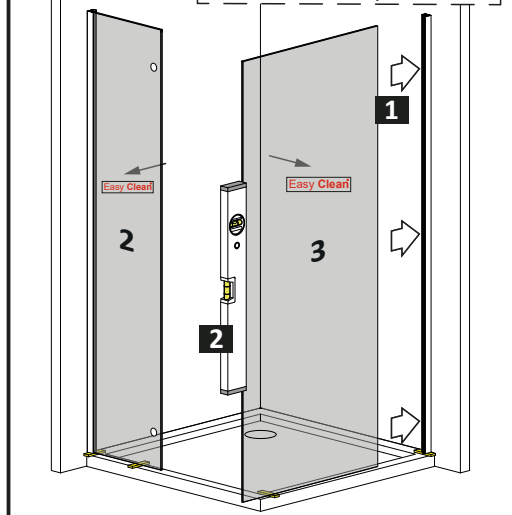
# 6.1

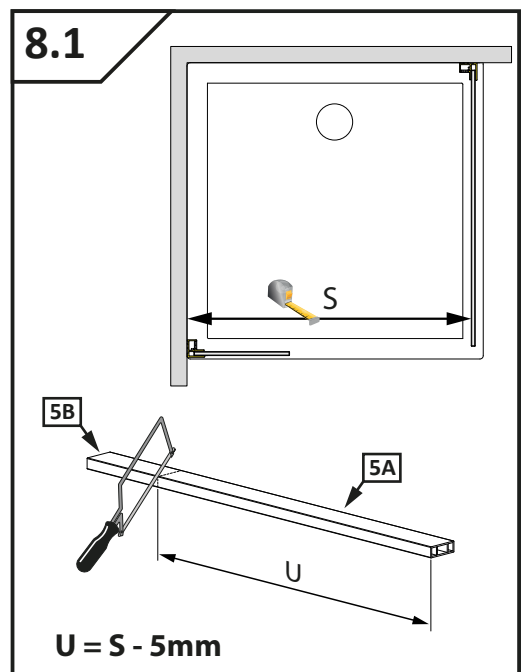
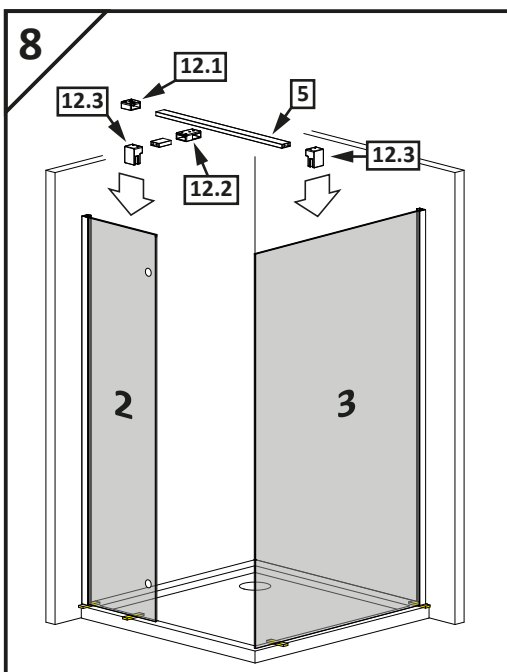
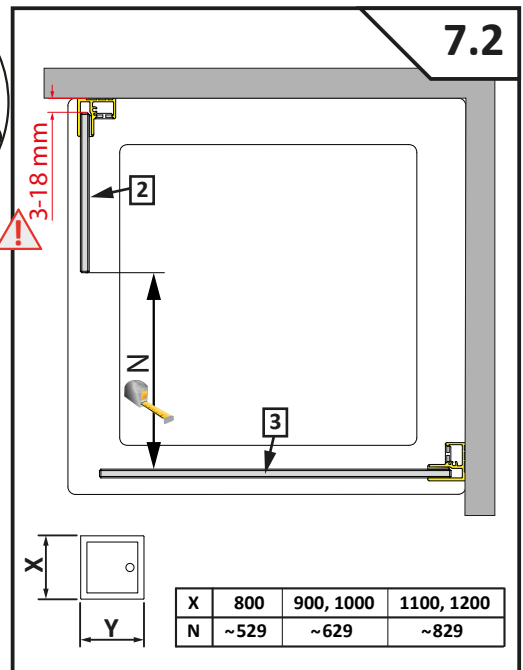
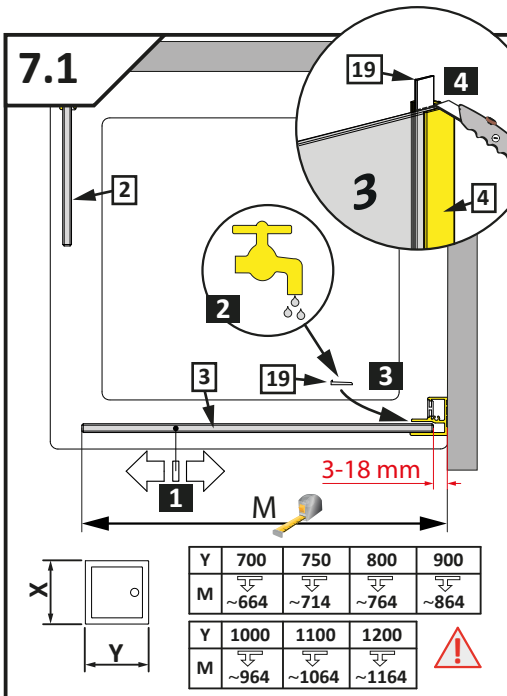


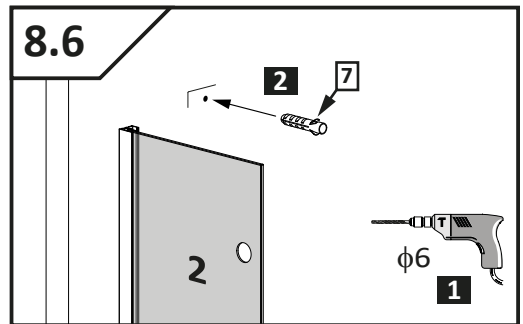
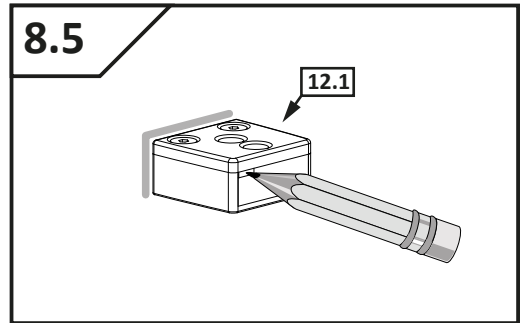
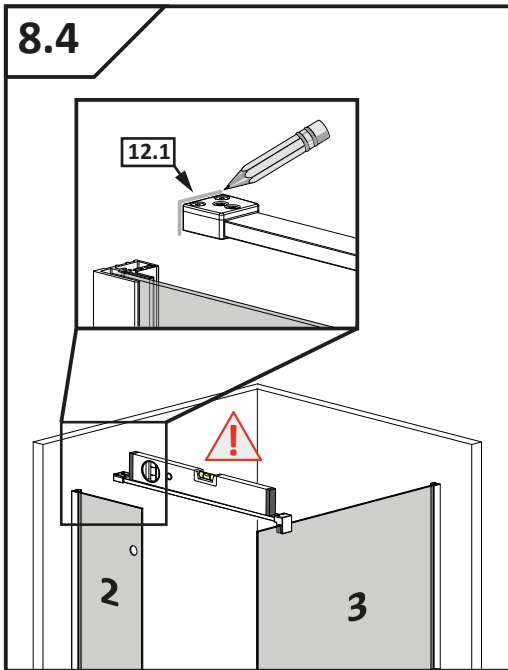
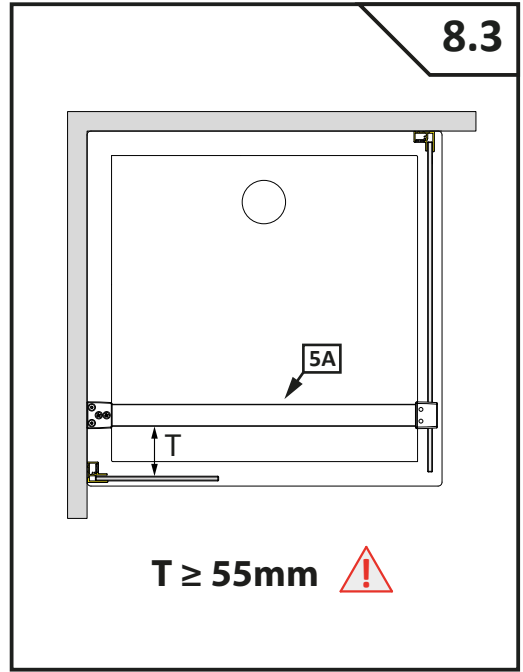
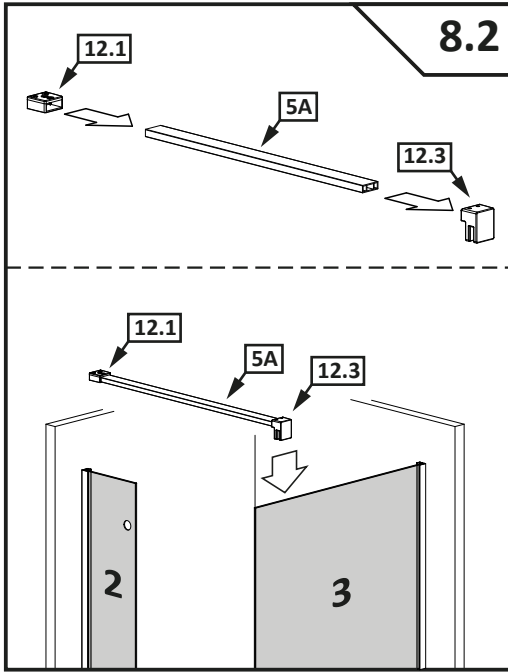
# 7

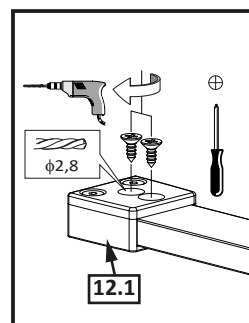
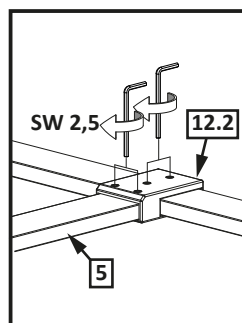
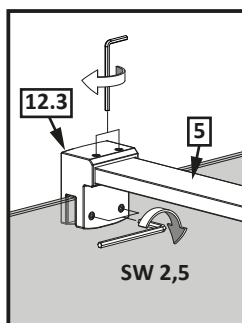
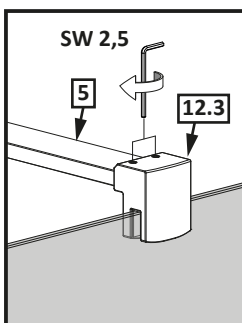
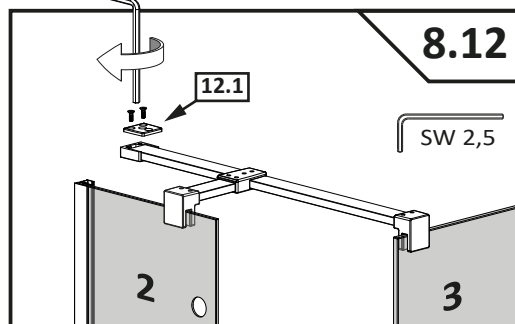
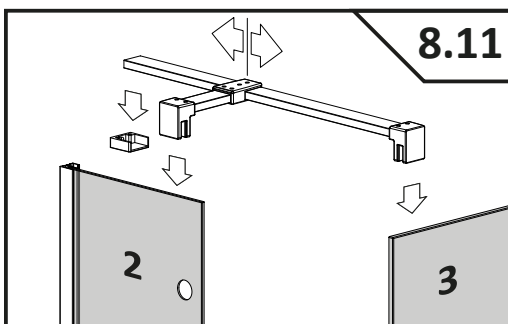
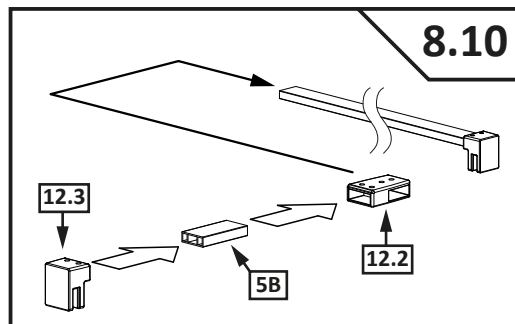
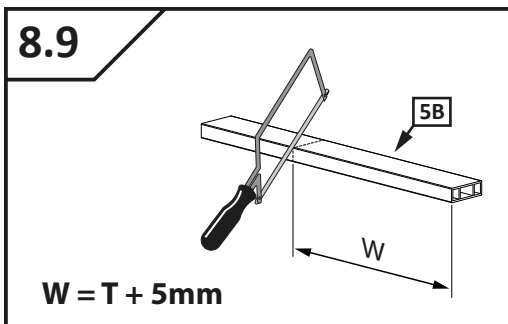
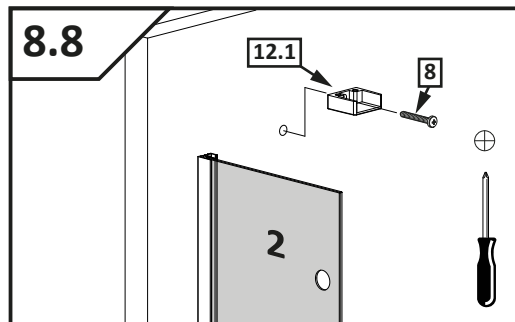
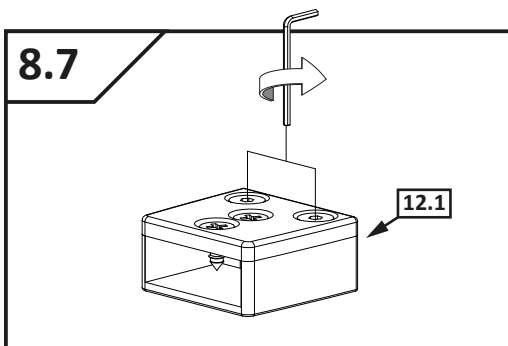
## Easy Clean®

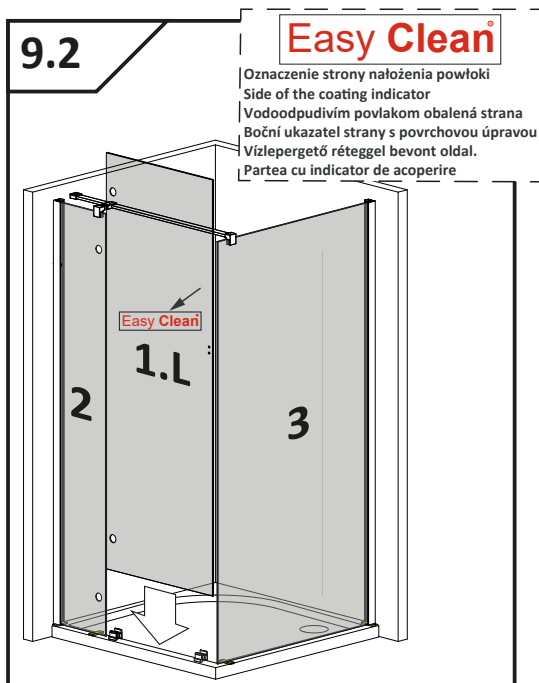
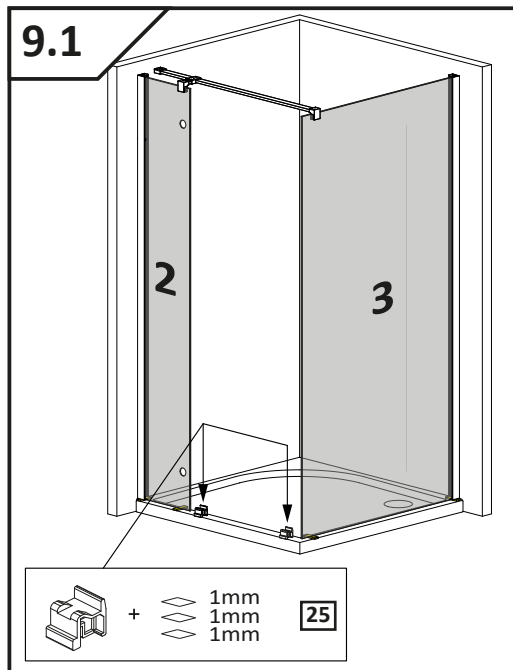
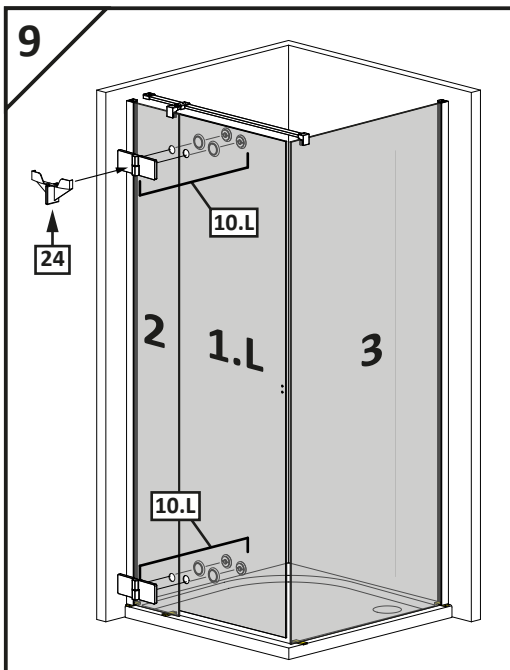
Oznaczenie strony nałożenia powłoki  
Side of the coating indicator  
Vodoodpudivým povlakom obalená strana  
Boční ukazatel strany s povrchovou úpravou  
Vízlepergető réteggel bevont oldal.  
Partea cu indicator de acoperire



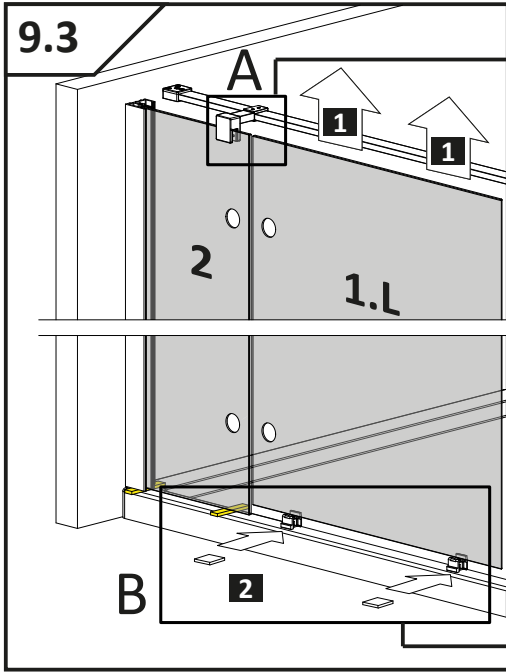




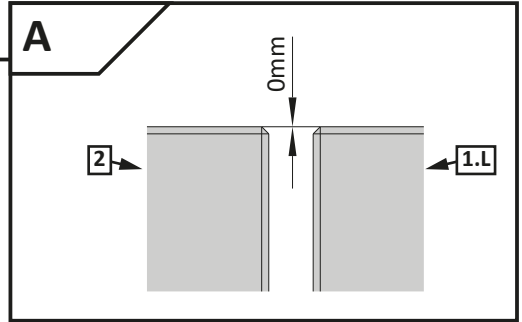




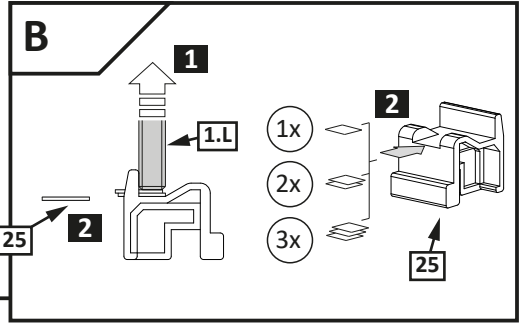
9.3



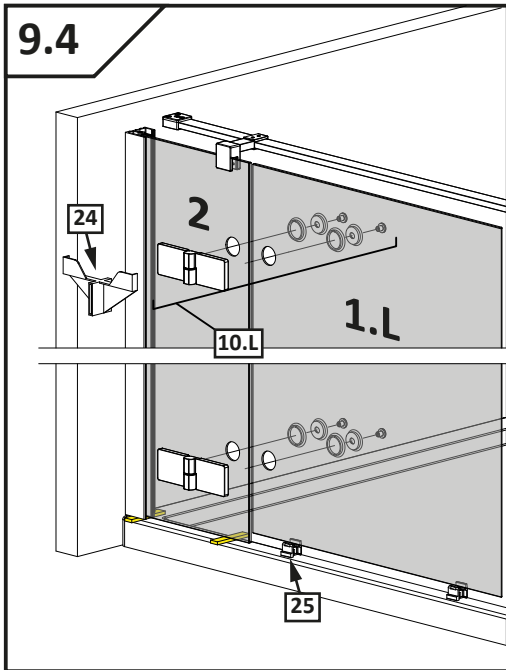
A



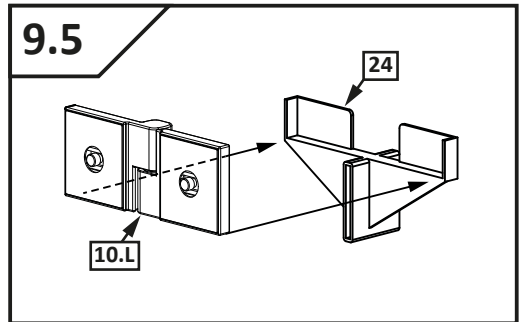
B



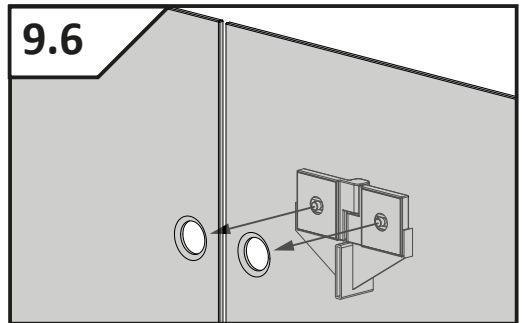
9.4

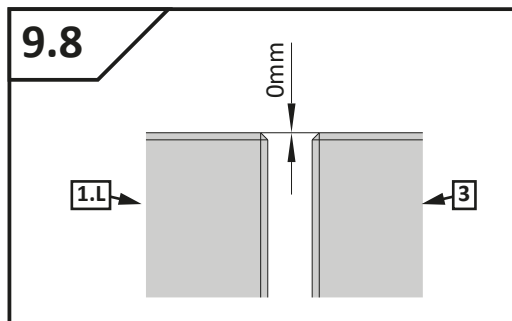
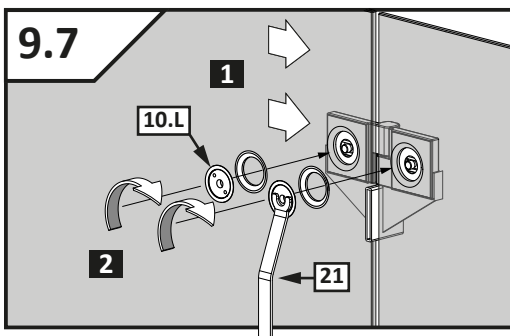


9.5



9.6



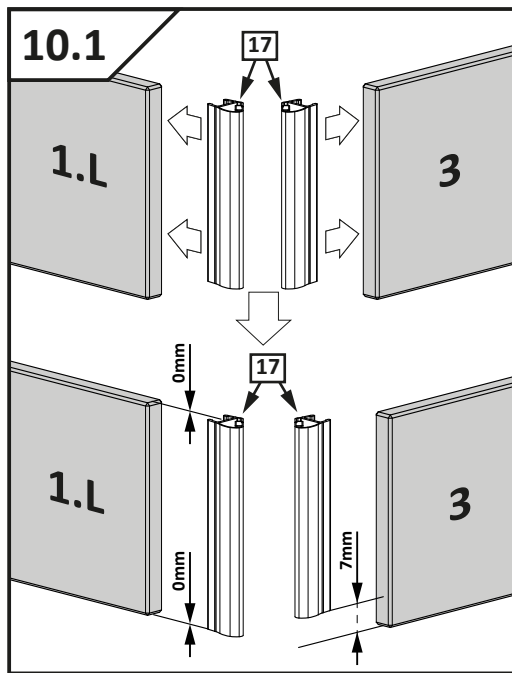


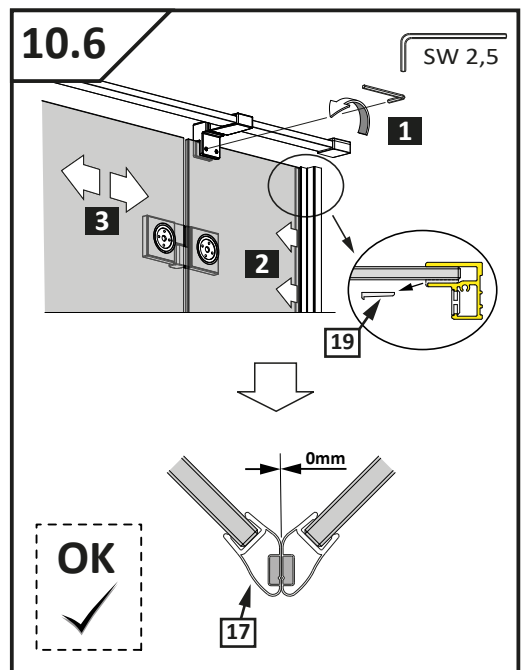
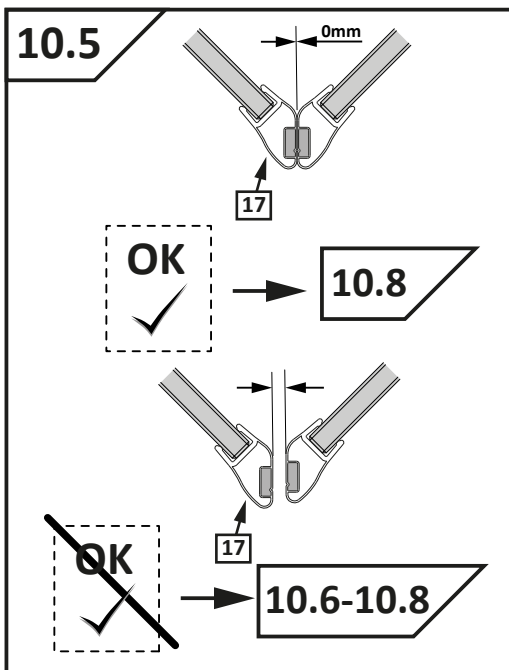
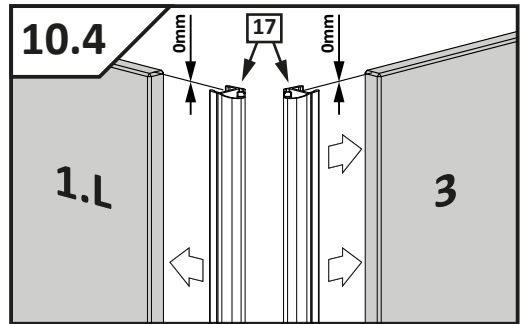
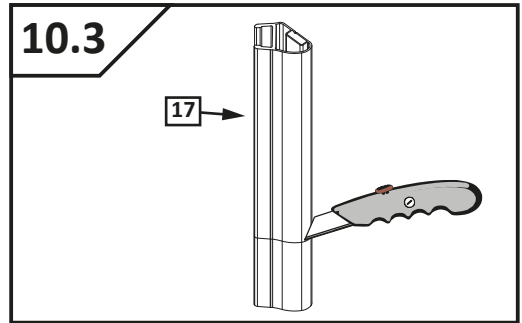
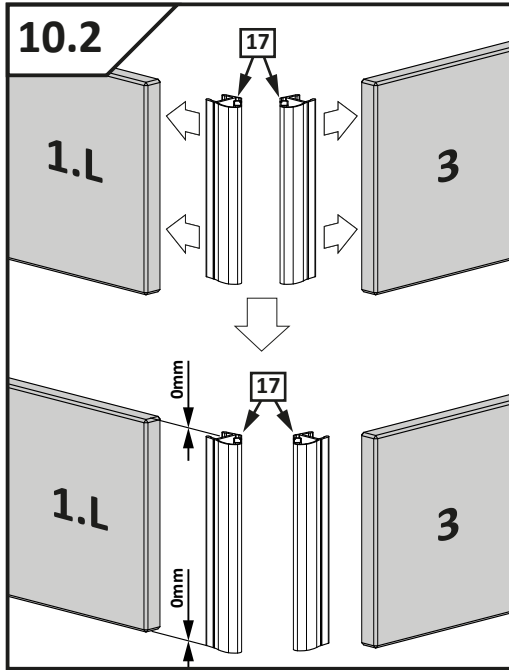
**Montaż z listwą progową**  
**Installation with threshold profile**  
**Die Montage mit Schwalleiste**  
**Montovanie s prahovým profilom**  
**Instalace přechodové lišty**  
**Монтаж с профилем порога**  
**Szerelés küszöb profilal**  
**Instalarea cu profil prag**  
**Montage avec barre de seuil**  
**Installazione con profilo di soglia**  
**Instalación con la barra de umbral**  
**تجميع مع شريط عتبة**

**10.1**

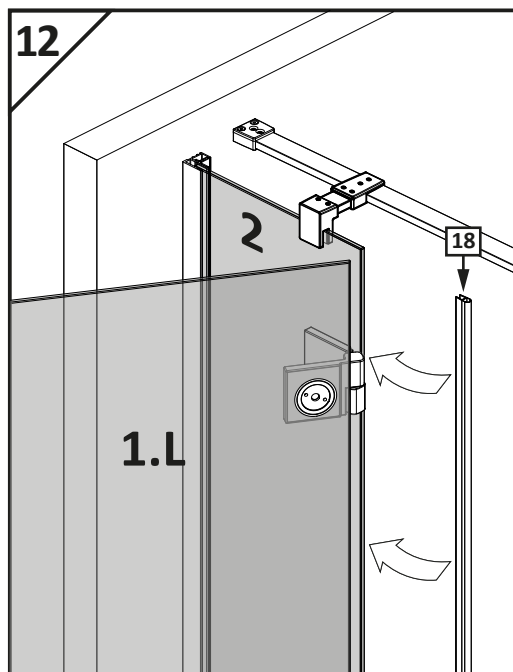
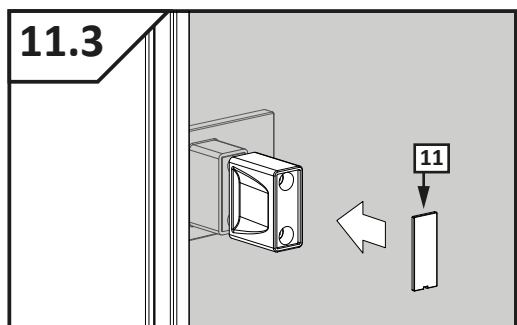
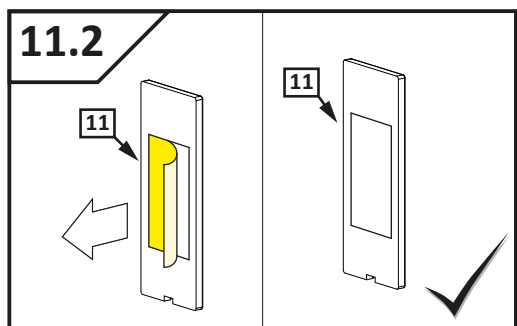
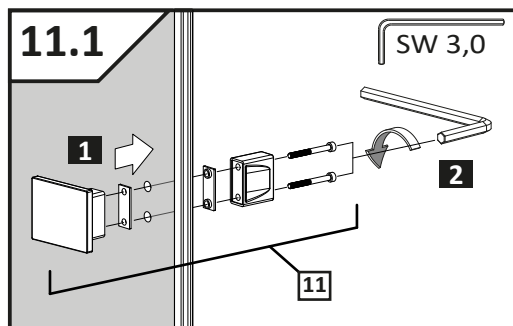
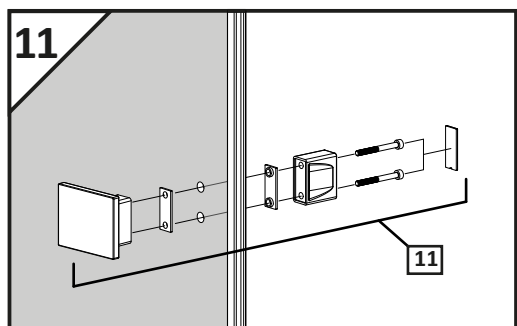
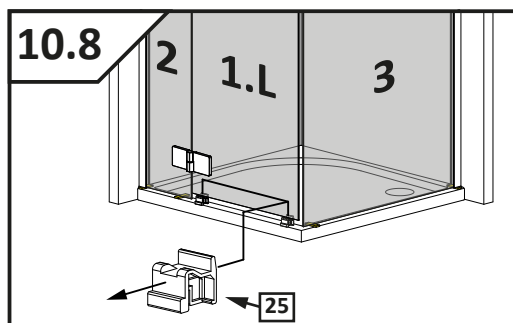
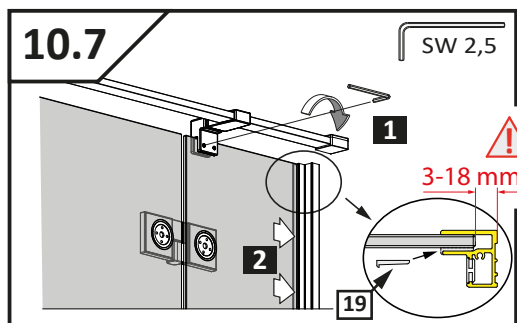
**Montaż bez listwy progowej**  
**Installation without threshold profile**  
**Die Montage ohne Schwalleiste**  
**Montovanie bez prahového profilu**  
**Instalace bez prahové lišty**  
**Монтаж без профиля порога**  
**Szerelés küszöb profil nélkül**  
**Instalarea fara profil prag**  
**Montage sans barre de seuil**  
**Installazione senza profilo di soglia**  
**Instalación sin la barra de umbral**  
**تجميع دون شريط عتبة**

**10.2**









Montaż z listwą progową  
 Installation with threshold profile  
 Die Montage mit Schwalleiste  
 Montovanie s prahovým profilom  
 Instalace přechodové lišty  
 Монтаж с профилем порога  
 Szerelés küszöb profilal  
 Instalarea cu profil prag  
 Montage avec barre de seuil  
 Installazione con profilo di soglia  
 Instalación con la barra de umbral  
 تجميع مع شريط عتبة



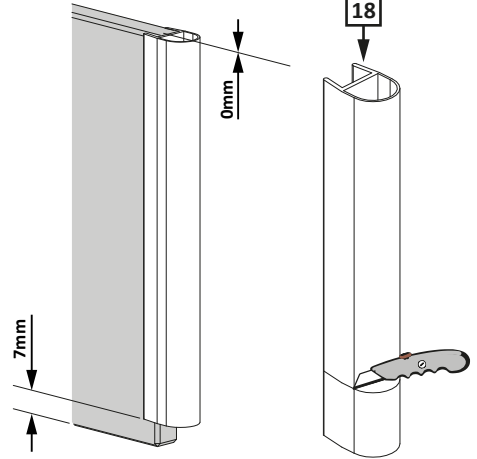
12.1

Montaż bez listwy progowej  
 Installation without threshold profile  
 Die Montage ohne Schwalleiste  
 Montovanie bez prahového profilu  
 Instalace bez prahové lišty  
 Монтаж без профиля порога  
 Szerelés küszöb profil nélkül  
 Instalarea fara profil prag  
 Montage sans barre de seuil  
 Installazione senza profilo di soglia  
 Instalación sin la barra de umbral  
 تجميع دون شريط عتبة

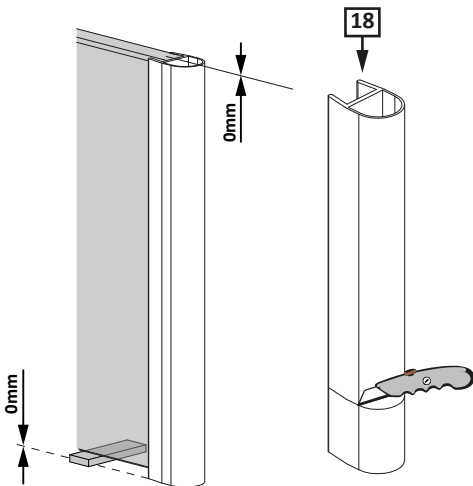


12.2

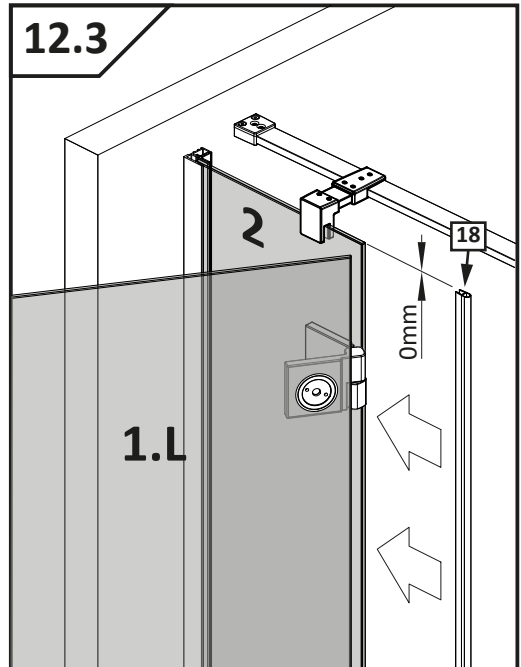
12.1



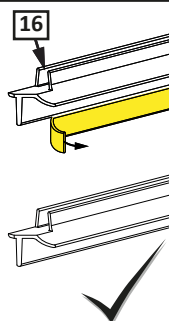
12.2



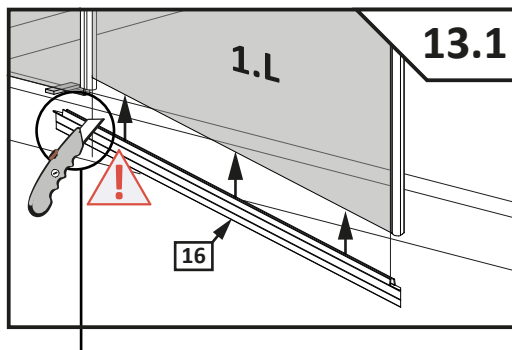
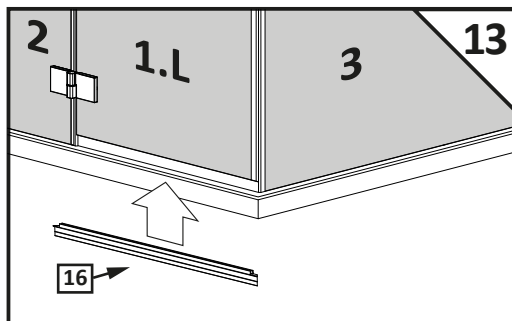
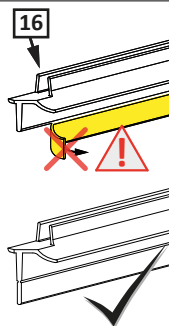
12.3



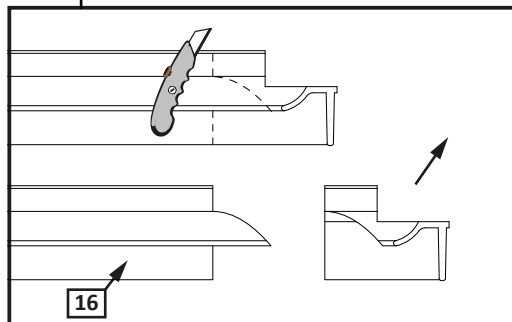
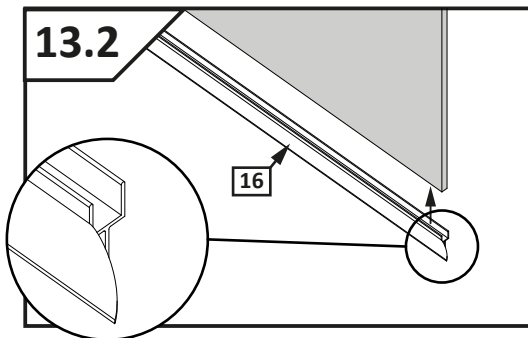
**Montaż z listwą progową**  
**Installation with threshold profile**  
**Die Montage mit Schwellleiste**  
**Montovanie s prahovým profilom**  
**Instalace přechodové lišty**  
**Монтаж с профилем порога**  
**Szerelés küszöb profilal**  
**Instalarea cu profil prag**  
**Montage avec barre de seuil**  
**Installazione con profilo di soglia**  
**Instalación con la barra de umbral**  
 تجميع مع شريط عتبة



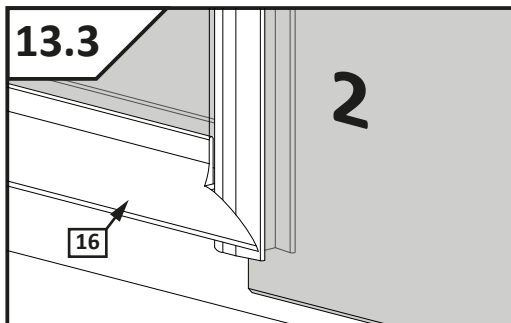
**Montaż bez listwy progowej**  
**Installation without threshold profile**  
**Die Montage ohne Schwellleiste**  
**Montovanie bez prahového profilu**  
**Instalace bez prahové lišty**  
**Монтаж без профиля порога**  
**Szerelés küszöb profil nélkül**  
**Instalarea fara profil prag**  
**Montage sans barre de seuil**  
**Installazione senza profilo di soglia**  
**Instalación sin la barra de umbral**  
 تجميع دون شريط عتبة



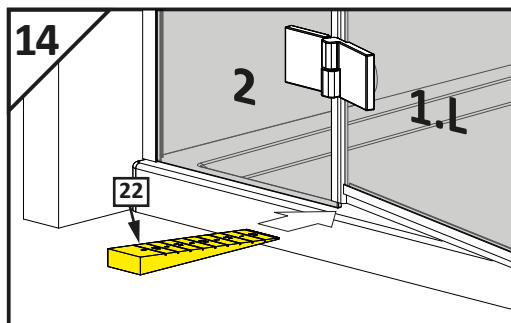
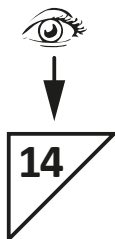
**13.2**



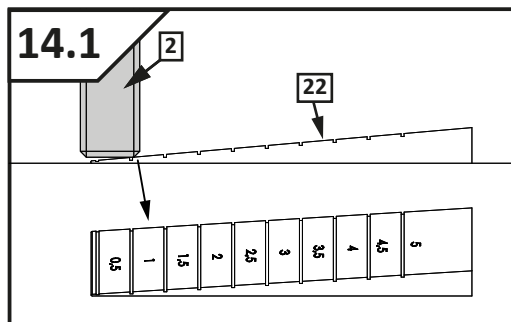
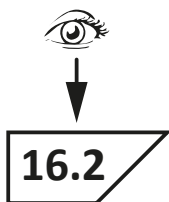
**13.3**



Montaż z listwą progową  
Installation with threshold profile  
Die Montage mit Schwalbleiste  
Montovanie s prahovým profilom  
Instalace přechodové lišty  
Монтаж с профилем порога  
Szerelés küszöb profilal  
Instalarea cu profil prag  
Montage avec barre de seuil  
Installazione con profilo di soglia  
Instalación con la barra de umbral  
تجميع مع شريط عتبة

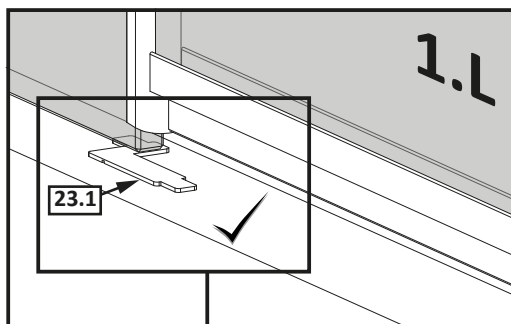
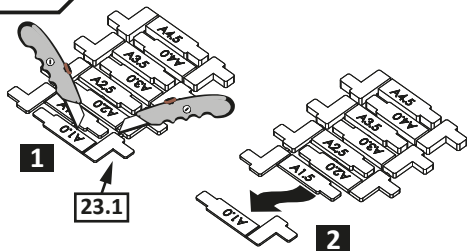


Montaż bez listwy progowej  
Installation without threshold profile  
Die Montage ohne Schwalbleiste  
Montovanie bez prahového profilu  
Instalace bez prahové lišty  
Монтаж без профиля порога  
Szerelés küszöb profil nélkül  
Instalarea fara profil prag  
Montage sans barre de seuil  
Installazione senza profilo di soglia  
Instalación sin la barra de umbral  
تجميع دون شريط عتبة



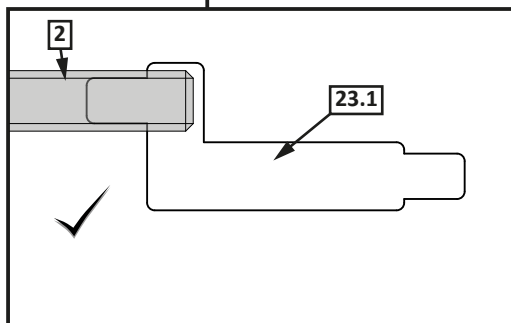
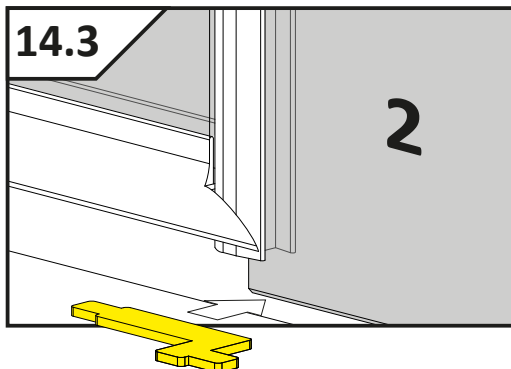
14.2

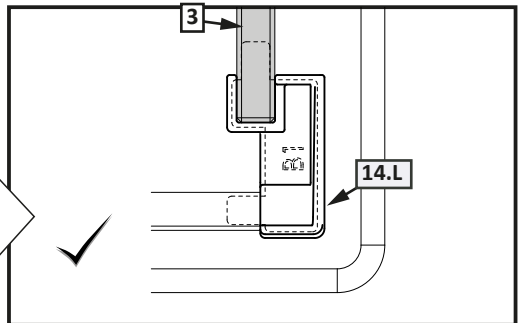
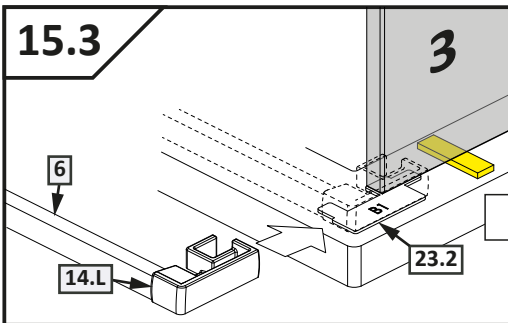
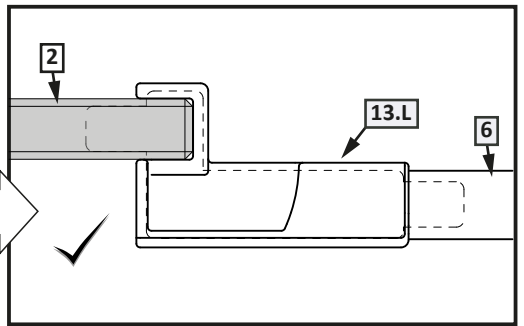
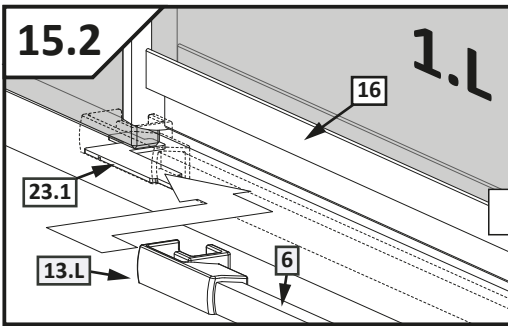
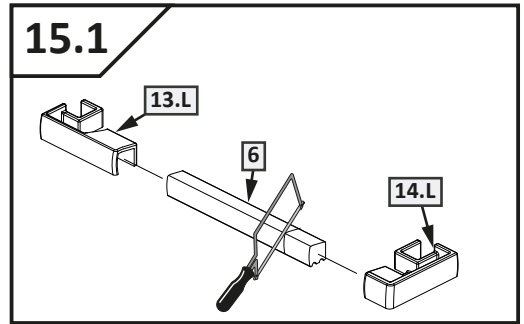
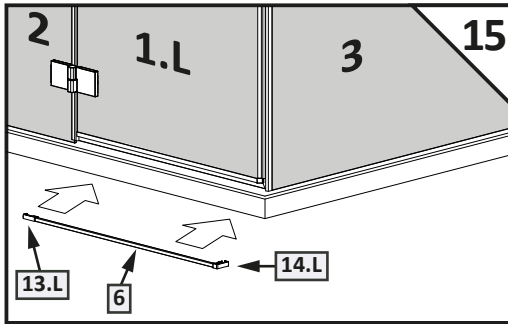
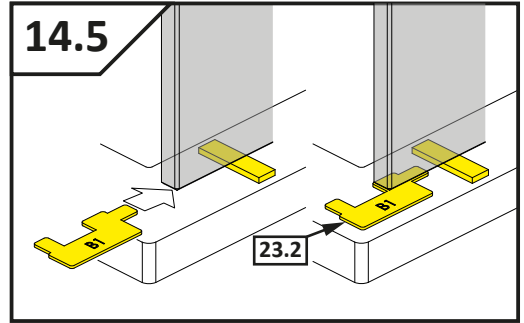
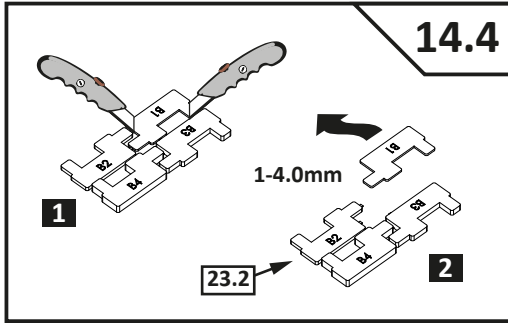
1-4.5mm

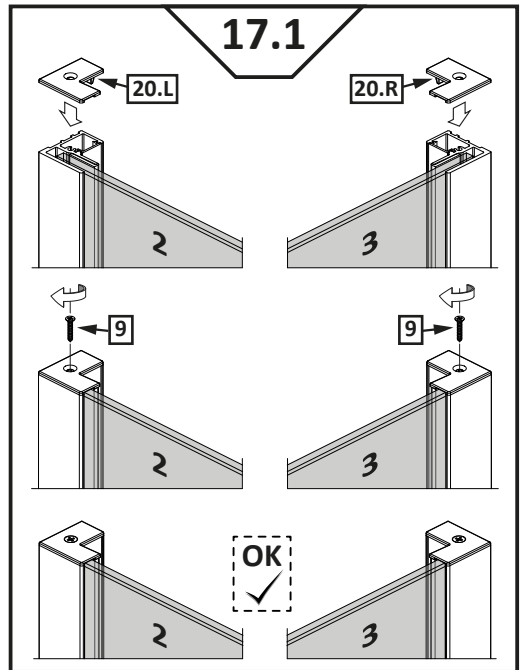
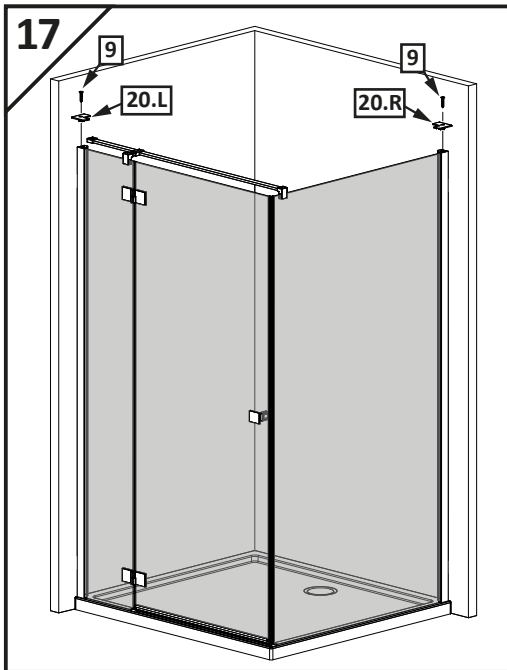
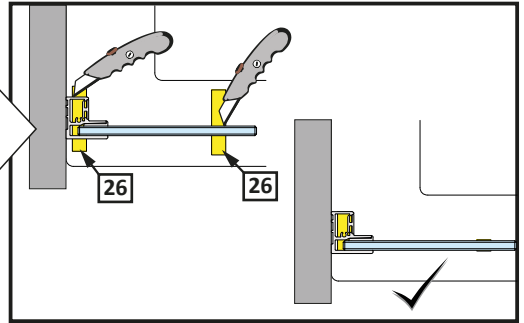
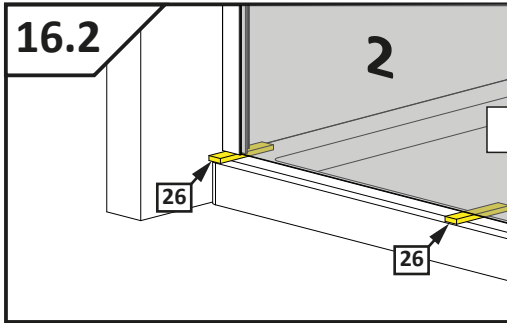
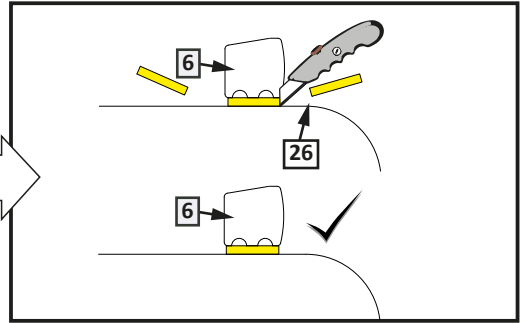
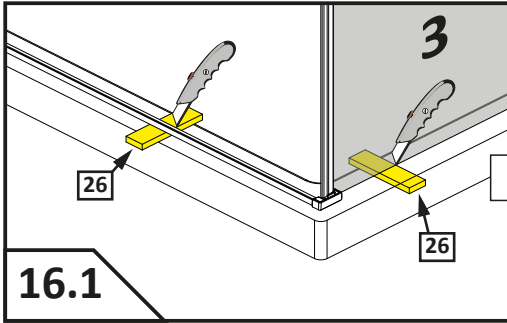


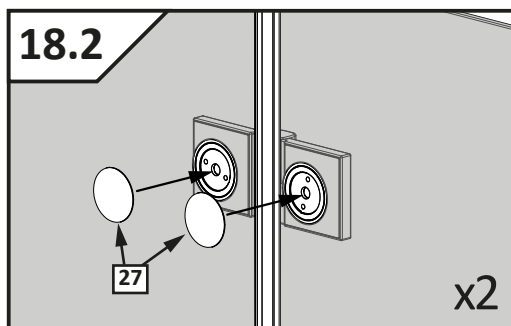
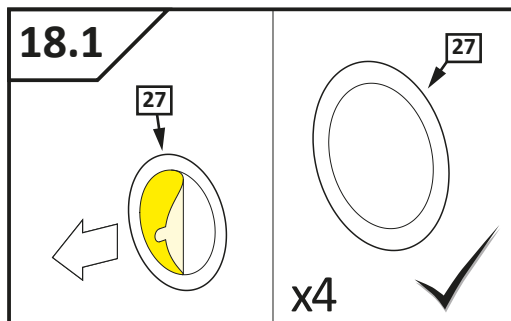
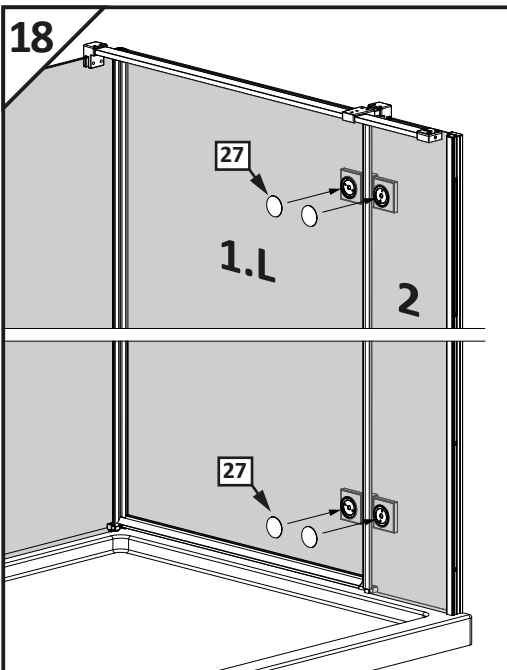
14.3

2

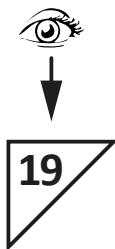




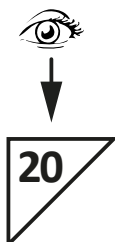




Montaż z listwą progową  
 Installation with threshold profile  
 Die Montage mit Schwellleiste  
 Montovanie s prahovým profilom  
 Instalace přechodové lišty  
 Монтаж с профилем порога  
 Szerelés küszöb profilal  
 Instalarea cu profil prag  
 Montage avec barre de seuil  
 Installazione con profilo di soglia  
 Instalación con la barra de umbral  
 تجميع مع شريط عتبة

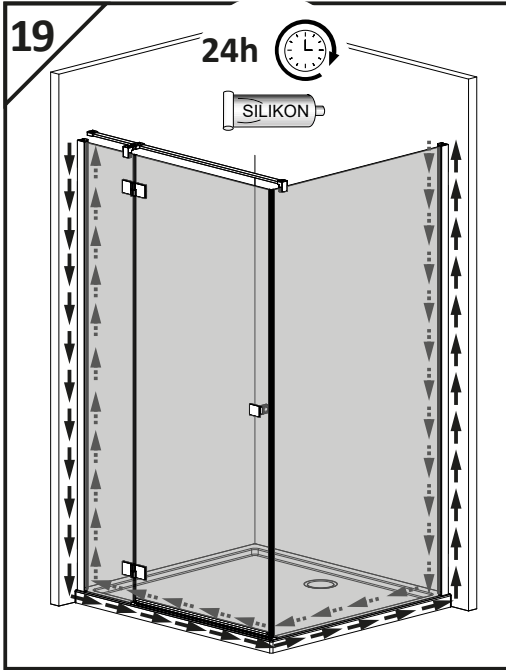


Montaż bez listwy progowej  
 Installation without threshold profile  
 Die Montage ohne Schwellleiste  
 Montovanie bez prahového profilu  
 Instalace bez prahové lišty  
 Монтаж без профиля порога  
 Szerelés küszöb profil nélkül  
 Instalarea fara profil prag  
 Montage sans barre de seuil  
 Installazione senza profilo di soglia  
 Instalación sin la barra de umbral  
 تجميع دون شريط عتبة

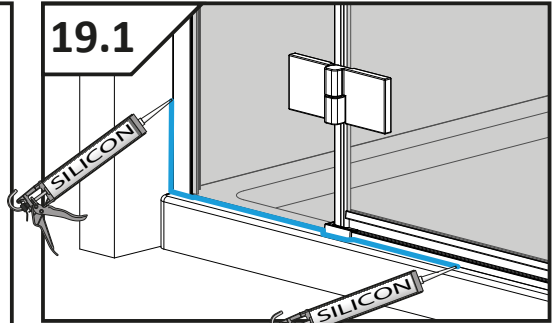


19

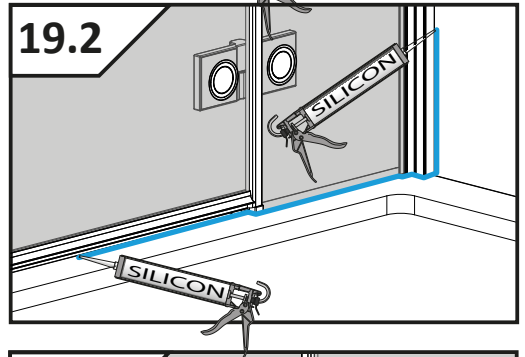
24h



19.1

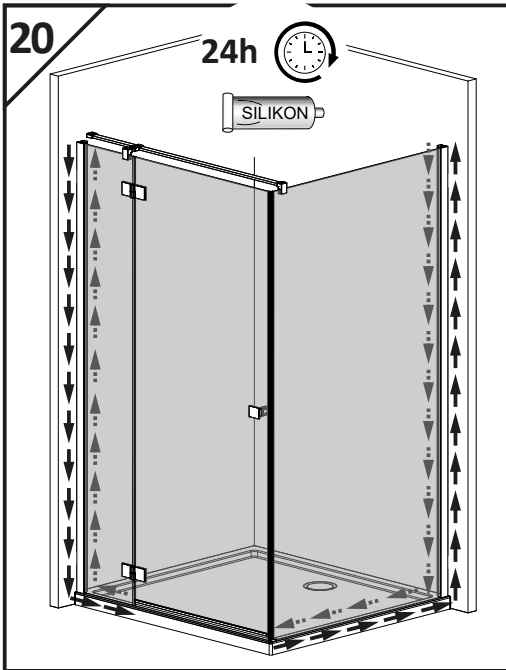


19.2

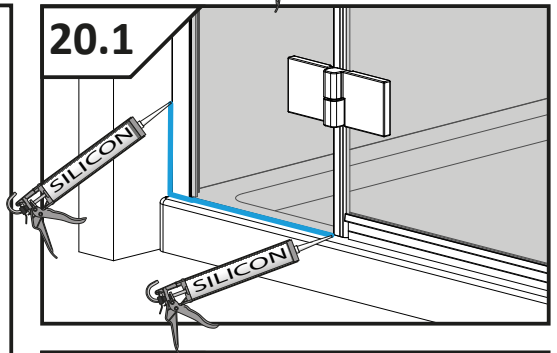


20

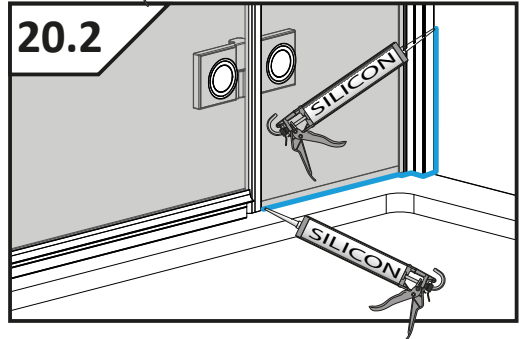
24h



20.1



20.2





## Karbantartási útmutató:



Mind az üvegfelületek, mind a műanyag elemek és az alumínium profilok tisztítására is a gyártó által javasolt tisztítószereket és vízlehúzót célszerű használni. Ezek a **RADAWAY GLASS CLEANER** zuhanykabin tisztítószer és a **RADAWAY GLASS PROTECTOR** védőbevonat-felfrissítő készítmény.

### A termék rutinszerű tisztítása

*Ajánlott, hogy a kabin közvetlenül minden zuhanyzás után ki legyen tisztítva a következők szerint:*

A kabin belső felületeit tiszta vízzel öblítse le, majd a vízcseppeket kézi gumilapáttal húzza le. A króm felületeket, lakkozott profilokat puha törlerönggyel törölje szárazra. Mind az üvegfelületek, mind a műanyag elemek és az alumínium profilok tisztítására is a gyártó által javasolt tisztítószereket célszerű használni.

Kerülje csiszolópaszta, hígítószer, aceton, foszforsav és klórtartalmú fertőtlenítőszer alkalmazását. A használatlaltal és karbantartással kapcsolatos egyéb kérdésével forduljon a forgalmazóhoz bizalommal.

### A termék alapos tisztítása, karbantartása

*A tisztítás ajánlott gyakorisága:* a használat mértékétől és a víz minőségétől függően hetente vagy havonta egy alkalommal. A kabin belső felületeit RADAWAY GLASS CLEANER tisztítószerrel permetezze be. Ahol vastagabb a vízkőréteg, ott puha pamut ronggyal törölje át a felületet, akár úgy is, hogy a kendőre is permetez a tisztítószerből.



Rozsdamentes acélból készült **RADAWAY VÍZLEHÚZÓ**, mely rendszeres használat esetén vízkömentes ragyogást biztosít zuhanykabinjában. Csempe, zuhanykabin, üvegfelület és tükrök vízlehúzásához.

**FIGYELEM!** A Glass Cleaner tisztítószeret ne hagyja 10 percnél tovább hatni! Miután áttörölte vegyszerrel a tisztítandó felületet, vízzel öblítse azt le. A vízcseppeket kézi vízlehúzóval távolítsa el. A külső felületeken is elvégezheti a tisztítást, azonban ebben az esetben ügyeljen a padlóra távozó vízmennyiségre. A króm felületeket, lakkozott profilokat puha törlerönggyel törölje szárazra. Ajánlott a RADAWAY GLASS PROTECTOR vegyszerrel az üvegfelületek impregnálása. Gondoskodjon a helység megfelelő szellőzéséről a gyors száradás elősegítéséhez.

**FIGYELEM!** A zuhanykabinok, krómozott szerelvényeik és felületeik tisztításához csak citromsav bázisú vegyszer használata a megengedett. Ecetsav, sósav, hangyasav alapú tisztítószer használata TILOS, ezek jelentős károkat okozhatnak a krómozott felületeken is. Foszfor tartalmú tisztítószer csak korlátozottan használható továbbá a különböző tisztítószer keverése szintén nem megengedett.